

# Maré De Água Viva

"A Tide of Living Water"

Dedicated To Mezzo-Soprano Nihan Deviciglu

Music By C. ASSAD  
Portuguese Lyrics By D. BASILIO  
English Translation by Steve Schroeder

Freely, with expression ♩ = 80

pp

Use Pedal

p

poco rall. . . A Tempo

poco cresc. mp

poco accel. . . . . poco rit. . . . .

mf

Movendo, faster than the original tempo

2 [25]

*p* *poco a poco accel, becoming more intense*

3

Musical score for measures 25-28. The piece is in a minor key. The right hand features a melodic line with a triplet of eighth notes in measure 28. The left hand provides a steady accompaniment with quarter notes and rests.

[29] More urgent, a bit faster

*mf*

Musical score for measures 29-33. The right hand has a more active melodic line with eighth and sixteenth notes. The left hand continues with a rhythmic accompaniment.

[34] poco rall. . . . . Tempo Primo ♩ = 80

*p*

Musical score for measures 34-39. The tempo is marked 'Tempo Primo' with a quarter note equal to 80 beats per minute. The right hand has a melodic line with some rests, and the left hand has a rhythmic accompaniment.

poco accel. . . . . With More Intensity

[40]

*mf* ♩ = 90

Musical score for measures 40-44. The tempo is marked 'With More Intensity' with a quarter note equal to 90 beats per minute. The right hand has a melodic line with some rests, and the left hand has a rhythmic accompaniment.

[45]

Musical score for measures 45-49. The right hand has a melodic line with some rests, and the left hand has a rhythmic accompaniment.

50

57

poco rall. . . . . poco accel

poco rit. . . Tempo Primo ♩ = 80

*p*

63

rit. . . . .

### Maré De Água Viva

Nunca me dei por vencida  
 A verdade é que a vida  
 Não sabe esperar  
 Vivo em constante armadilha  
 Maré de água-viva  
 Canção de ninar

Meu labirinto  
 vai e vem  
 Parece, a espuma  
 Me esconder outra canção,  
 Alguém,  
 Um coração... Ah!  
 Fundo, água-marina  
 Aperta a minha mão

Vivo entre as idas e vindas;  
 Manhãs de Coimbra,  
 Alagado Leblon  
 Não sei mais calar um som  
 Sei de cor guardar o amor  
 O amor...

### A Tide of Living Water

Never have I admitted defeat  
 The truth is that life  
 does not know how to wait  
 I live in an unremitting snare  
 A tide of living water  
 A lullaby

My labyrinth  
 comes and goes,  
 Foam, it seems,  
 conceals another song,  
 A heart... Ah!  
 Deep, aquamarine  
 Hold my hand

I live in between comings and goings;  
 mornings in Coimbra  
 flooding in Leblon,  
 I don't know sounds' silence  
 but I preserve the color of love  
 The color of love...